

C. de G. Sr. Francisco Pillado
Director de LA VOZ DE GALICIA
Concepción Arenal 9-11-13
LA CORUÑA (ESPAÑA)

CORREO DE GALICIA

Dirección y Administración: José Bonifacio 483
Registro de la Prop. Intelectual N° 971.536 — Precio \$ 20

Director: Francisco Regueira

Año XI — N° 201 — Bs. As., Marzo de 1976

Correo Central Argentino 4 y 12
Tarifa Reducida Concesión 1918

GALICIA HA PERDIDO UNA INSIGNE FIGURA **MURIO DON LEANDRO CARRÉ**

Dedicó su fecunda vida a la exaltación de los valores culturales de su tierra natal, a la que sirvió con toda devoción y eficacia

El 14 de febrero último se apagó en La Coruña la vida del esclarecido gallego Leandro Carré Alvarellos. Por disposición expresa del finado la noticia de su óbito no fue comunicada hasta después del sepelio, realizado en la tarde del mismo día, lo que impidió la expresión masiva del dolor que en toda Galicia provocó su desaparición. No obstante ello numerosas personalidades, informadas de la muerte de don Leandro Carré, se hicieron presentes en el momento de producirse su inhumación, siendo descendido el féretro hasta la carroza fúnebre a hombros de numerosos amigos los que también procedieron a transportarlo al lugar donde fue sepultado. La caja portadora del cuerpo yerto de tan noble figura estaba cubierta por la bandera de Galicia respondiendo así a la importancia que para su patria había tenido quien merecía tan alto honor.

Don Leandro Carré había nacido en La Coruña en el mes de agosto de 1889 siendo su padre don Eugenio Carré Aldao, uno de los integrantes de la famosa "Cova Céltica" que tan honda gravitación ejerció en el desenvolvimiento cultural gallego. Como su progenitor fue también numerario de la Real Academia Gallega en cuya Junta de Gobierno ocupaba el cargo de tesorero. Había ingresado en la docta corporación cubriendo la vacante dejada por el eminente polígrafo don Angel Castillo.

Su extraordinaria capacidad de trabajo lo llevó a la confección de un diccionario gallego-castellano y una gramática gallega, para los cuales utilizó todo cuanto material fuera recopilado por su ilustre padre y otras grandes figuras del país y que él acrecentó en una permanente búsqueda para la que recorrió los cuatro puntos cardinales de Galicia y le permitió obtener todo lo que debía incluir en esos dos volúmenes, estudiar las asonancias existentes entre los



viejos romances gallegos en relación con los castellanos y numerosos refranes producto del ingenio popular.

Fértil autor también había escrito numerosas obras, muchas de ellas teatrales, y varios entremeses que sirvieron para incorporar a la actuación de los coros gallegos simples escenas vernáculas que transformaron los conjuntos folkló-

ricos en verdaderos grupos teatrales a los que se añadían las cantigas y bailes del país.

Enamorado del acervo cultural gallego, e interesado en su divulgación, fundó en La Coruña la Editorial Lar a través de la cual fueron conocidas numerosas novelas cortas de diferentes autores. Ello no le impidió llevar a cabo una eficiente labor periodística y de vinculación con numerosas entidades culturales de España, América y Portugal, siendo de destacar la nutrida correspondencia que don Leandro Carré mantenía con los más importantes filólogos portugueses en un intento de mantener las raíces seculares del idioma galaico-portugués que él soñaba ver nuevamente unificado. Buena prueba de todo ello lo constituye que hasta pocos días antes de su muerte siguiera produciendo cabiéndonos el honor de que su último artículo, escrito especialmente para nuestro periódico, sea publicado en estas mismas páginas.

Los restos de don Leandro Carré duermen el sueño eterno en el cementerio coruñés de San Amaro, cerca de las tumbas de su padre, el esclarecido Eugenio Carré Aldao, Pondal, Murguía, Martínez Salazar, Curros Enríquez y otros insignes gallegos a los que se ha unido para siempre.

El duelo oficial fue presidido por el Presidente de la Real Academia Gallega, don Sebastián Martínez-Risco y el familiar por el hermano del finado, don Gonzalo.

Frente a la muerte de este preclaro varón digamos con palabras de Juan Naya Pérez: "Mucho más aún que su obra literaria vale la ejemplar vida de Carré, cadena de continuos sacrificios tributados al ideal, sin hacer una ostentación de ellos, ocultando siempre sus estrecheces y aceptando con sonrisas todas sus desventuras. Estuvo siempre limpio de vanidad y exento de ambiciones".

REPLICAN LOS BLOQUES DEL CENTRO GALLEGO

SIGUE LA AYUDA A NUESTRO PERIODICO

Una vez más la sensibilidad del mundo emigrado, mundo conformado por los gallegos y sus hijos, da pruebas de su generosidad a efectos de que CORREO DE GALICIA pueda seguir trabajando al servicio de la colectividad manteniendo al día todas sus actividades y aquellas noticias de la Patria que es menester sean conocidas para mantener el vínculo natural que nos une a la Galicia lejana.

Hoy señalamos, anticipando nuestro reconocimiento, el gesto de un grupo de amigos que nos han hecho llegar su ayuda solidaria. Son ellos: Eduardo A. Pérez \$ 500, Manuel Rego \$ 300, Cayetano Mourelle \$ 60, N. N. en memoria del recordado don Daniel Calzado \$ 500, Antonio Losada \$ 200, Antonio Díaz \$ 500, José A. Orrea \$ 100, Ernesto López Corral \$ 300, Francisco Landeira \$ 500, Manuel y Olimpia Cao Corral \$ 1.500 en memoria del Sr. Manuel Cao Turnes, Antonio Sarandeses \$ 200, Manuel Pierres \$ 250, Evaristo Míguez Illobre \$ 100, Raúl López Sánchez \$ 200.

APOYO PARA LA PELICULA DE CASTELAO

Atendiendo a nuestro llamado hemos recibido algunas donaciones para ayudar a financiar el costo de la versión castellana de la película "CASTELAO". En esta oportunidad destacamos la recepción de los siguientes envíos: N. N. en memoria de don Daniel Calzado \$ 500 y Eduardo Sánchez Millares \$ 1.000.

Libros

Non Teño Outra Cantiga

José Luis García, gallego emigrado en Barcelona, nos regala otra vez un libro de poemas, su tapa pertenece a Pepe Barro, cuyo contenido está dedicado a Patricio Lumumba, Frantz Fanon, Ruben Um Nyobé, Eduardo Mondlane y Amílcar Cabral, luchadores muertos por la libertad de los pueblos africanos, lo que es toda una definición del pensamiento que anima a este poeta gallego.

Luego de su libro primigenio, "Borralleira pra sementar unha verba", editado por "Xistral", nos llega este nuevo volumen dividido en cuatro capítulos: "Bágoas", "Treboeira", "Amago" y "Lembranzas", destacándose este último, por la clara significación política y patriótica que tiene, entre las que se destaca

el poema dedicado a Castelao, de verdedara hondura y reciedumbre.

Todo el libro trasciende un compromiso asumido por el autor, con singular valentía, consciente de que solamente así puede tener autenticidad el mensaje que todo el encierra y llegar a los lectores como una afirmación asentada en las ansias de justicia que el mundo de hoy reclama a una sociedad cuya renovación debe ser acelerada para encontrar cada hombre un lugar en él en libertad y justicia.

Un libro de poemas que acrecentará el nombre literario de José Luis García y cuya lectura servirá para comprender el valor de las nuevas generaciones literarias gallegas.

ARTES GRAFICAS

IGLESIAS

Impresiones de Calidad

CORVALAN 460

Tel. 641-3379

BUENOS AIRES

Agencia Nicolás Puente

Su agencia amiga

PASAJES MARITIMOS Y AEREOOS
AMPLIOS CREDITOS

Representantes en todas las compañías aéreas y marítimas

CORRIENTES 516 BUENOS AIRES

RESERVE YA SU PASAJE PARA LA TEMPORADA 1976

Grandes rebajas por TEMPORADA ECONOMICA
Y BAJA TEMPORADA

NO SE MODIFICA EL PRECIO PAGANDO EL TOTAL

Para comprar o alquilar coches en España, consulte a Nicolás Puente, su agente amigo autorizado por la fábrica

Seat de España Tel 40-0372

Decreto-Ley 18.829/70

Legajo 10033 Lic. res 932/72 DNST

Agencia de Pasajes

Un gesto generoso de Abreu Bastos al donar un cuadro con noble fin

Estamos habituados a destacar la identificación patriótica de Antonio Abreu Bastos con toda iniciativa que surja de la colectividad que él integra. Sus gestos reiterados al ilustrar libros, revistas y periódicos y donar diversos trabajos de su creación para favorecer la presencia de la labor que los gallegos realizan en la Argentina, comprometen el reconocimiento de todos hacia tan querida figura. Su alejamiento de Buenos Aires, para radicarse definitivamente en Galicia donde su pintura ha causado impacto de verdadera sensación, significa una pérdida para nosotros pero el rescate por la Tierra de uno de sus valores plásticos más eminentes.

Abreu Bastos antes de viajar a Galicia ha querido dar una prueba más de su sentimiento solidario con una de las iniciativas más interesantes que la colectividad viene realizando cual es la concreción del filme sobre la vida de Castelao, para la que donó un hermoso cuadro

que una vez sorteado dejará un saldo favorable de \$ 50.000.

Adquirieron ya números para el sorteo cuyo valor de cada número es de \$ 500 las siguientes personas: Celso García Rey, Teodoro García, Alfonso Miguez, Ing. Enrique Portnoy, Ramón Tubio, José M. Doeyo, Manuel Peón, Ramón Hermida, Angel Iglesias, Eugenio Lemos, Faustino Castaño, José S. Rodríguez, José Alfonso Reboreda, Alvaro Castro Faya, Eliseo Rubiños, Manuel Tojo, Dr. Manuel Padorno, Carlos Malaspina, Elías Fernández, Ramón Abuin Guimarey, José M. Díaz López, Antonio Gómez, Luis Galeano, José Fernández Pardo, Dr. Pedro García Nocito, Pedro Manuel García y Carmen Génova.

Antonio Abreu Bastos viajará el próximo mes hacia Vigo

Deseamos a este querido amigo una feliz estancia en la Tierra y la continuación en ella de los éxitos obtenidos en la Argentina.

Asamblea en el Centro Gallego

El 19 de este mes, a las 20 horas, se realizará en el Salón de Actos Castelao una Asamblea de Representantes de Socios del Centro Gallego para considerar la evolución del presupuesto económico-financiero de la institución y adoptar las medidas necesarias para corregir las diferencias producidas, tomando los recaudos estatutarios que sea menester para ello.

Ante el incesante aumento que reclama el

mantenimiento de tan importante centro asistencial, provocado por los precios que rigen los medicamentos, productos alimenticios y el permanente incremento de los sueldos y jornales del personal que allí presta servicios, deberán los representantes que concurren a la asamblea considerar detenidamente la adopción de medidas que configuren soluciones positivas para mantener en funcionamiento a tan benemérita institución.

DESPEDIDA A CASTRO FAYA

En el Restaurante del Centro Orensano ofrecióse, por parte de sus amigos residentes en Buenos Aires, una cena a don Alvaro Castro Faya, su esposa e hija, con motivo de su retorno al Santiago de Compostela de su residencia.

La misma tuvo lugar el jueves 4 del actual concurriendo a la misma los ex-presidentes del Centro Gallego señores José Alfonso Reboreda y Eduardo R. Sánchez Millares, el ex-vicepresidente Eduardo Amador Pérez y Alvaro Campos, Ramón Abuin Guimarey, Luis Fontoira, Valentín Fernández Angel Iglesias Pérez, Luis Galeano, Victorino Ares Barcala, Manuel Faya, José S. Rodríguez, Serafín González Alonso, Manuel Pazos y otras figuras de nuestra colectividad. No pudieron concurrir en razón de sus obligaciones en el Centro Gallego, el titular del mismo, señor Juan Manuel Pérez y otros directivos.

A los postres ofreció la demostración el señor Vernández y agradeció sus palabras Alvaro Castro Faya.

En una entrevista mantenida con el presidente y secretario del Centro Gallego, señores Juan Manuel Pérez y Dr. Juan Carlos S. Rodríguez, éstos hicieron entrega al visitante de los tres tomos de la Historia de Galicia con una dedicatoria alusiva.

INSTALACIONES CHENLO iCh

Viamonte 448, piso 2º

Tel. 31-7823 y 32-7739

Proyectos y decoraciones

BUENOS AIRES

Y siempre en la línea de avanzada en el gremio gastronómico

ORTOPEDIA OPTICA AUDIOLOGIA



AV. CORDOBA 1315 - Tel. 42-4527/28/29/20

Av. CABILDO 2480 - Tel. 782-0057

SAN ISIDRO BELGRANO 380 Tel 743-6252

QUILMES RIVADAVIA 255 Tel 253-2001

SAN MARTIN URUGUAY 29 Tel 755-4220

MORON RIVADAVIA 18176 Tel 629-0029

SAN MIGUEL Av LEON GALLARDO 1394 Tel 657-1077

LOMAS DE ZAMORA LAPRIDA 194 Tel 244-1569

GRAN HOTEL PALACE

JERARQUIA INTERNACIONAL
ESMERADA ATENCION

Siempre un Empleado para Atenderlo

SARMIENTO 1953

Tel. 45-3401

PARAGÜERIA Y MARROQUINERIA

de JOSE S. RODRIGUEZ

Artículos de Alta Calidad

Av. RIVADAVIA 6575 - Tel. 631-3948 - CAPITAL

SANECAR SA

MODERNA ORGANIZACION EN LA LIMPIEZA DIARIA DE OFICINAS

Enrique Finochietto 1287

(Ex Patagones)

Tel 23 6858 y 27 9734

COMUNICADO DE REPRESENTANTES DE A TERRA, BREOGAN Y U. GALLEGA

Del bloque de A Terra

Ante la arbitraria e inconsulta declaración emitida por la Agrupación Galicia, con respecto a la posición tomada por este Bloque y el de otras agrupaciones hermanas, al votarse los aumentos de las cuotas sociales en la asamblea celebrada por el Cuerpo de Representantes del Centro Gallego el día 19 de diciembre próximo pasado, el Bloque de Representantes de la Agrupación A Terra declara:

Que llama la atención la insólita ofuscación que trasunta el comunicado emitido por las autoridades de la Agrupación Galicia, por cuanto en una institución que sea democrática es premisa el aceptar el disenso y los distintos enfoques que honradamente, como en nuestro caso, tengan con respecto a la marcha del Centro los distintos grupos estatutarios que la integran.

Que el comunicado observa mayor gravedad por estar firmado por quien a su vez ocupa el alto cargo de Presidente de la H. Junta Directiva de Representantes y cuyos argumentos en defensa de la posición de su Bloque expresados en la citada asamblea, valdrían para cualquiera de las posiciones, más aún para la que nosotros hemos sustentado cuando hablamos, como se repite en el comunicado, del peligro que crea

En nuestro último número anterior dábamos a conocer un comunicado de la Agrupación Galicia referido a la actitud observada por los bloques de representantes de las agrupaciones A Terra, Breogán y Unión Gallega al no apoyar la iniciativa de la Junta Directiva del Centro Gallego, avalada por lo resuelto en la Sesión Conjunta, que establecía en \$ 500 la cuota social para los socios mayores y en proporción a ella para los menores.

En esta ocasión damos a publicidad los comunicados de los bloques de las susodichas agrupaciones en los que ratifican y defienden la actitud tomada por cada uno de ellos en esa oportunidad.

en las instituciones mutuales el cumplimiento de la Ley 18.610 de Obras Sociales, criterio con el que estamos totalmente de acuerdo.

Que nuestro Bloque aprobó la posición tomada, en reunión celebrada conjuntamente con la C. D. de la Agrupación, en razón de la extraordinaria importancia que le dimos al aumento solicitado por la H. J. D., forma de actuar tradicional en nuestra Agrupación y que no crea ningún conflicto con nuestros representantes en la H. J. D. del Centro Gallego, como pareciera desearse.

Que es rebuscado e infantil el razonamiento de que "no parece lícito soslayar los deberes fundamentales en aras de ninguna especulación electoralista ni menos partidista" y "que deberemos cargar con las bondades o deterioros que pueda producir nuestra conducta". Es voz pópuli en el ambiente que nuestra Agrupación no es electoralista, porque siempre nuestros representantes han antepuesto los intereses del Centro a los de la propia Agrupación y jamás han usado esa conducta como argumento en las campañas partidistas, aún habiéndose comprobado verdaderos aciertos de nuestros representantes, algunos de los cuales firman la presente, en resoluciones de la H. J. D.

Que compartimos los aciertos de la H. J. D. y los errores si los hubiera, ellos formarán parte

de nuestro patrimonio como agrupación pro Centro Gallego. A sus directivos por la mayoría los hemos elegido nosotros y en su capacidad y conducta confiamos plenamente y sus desvelos por la entidad, aunque no los suframos como ellos, son nuestros propios desvelos y un factor de reconocimiento permanente.

Por ello rubricamos la última parte del comunicado cuando se incita a "procurar lograr una más estrecha y mancomunada acción para corregir en lo posible los errores y encauzar una lucha patriótica y tenaz que libre de tantos riesgos a nuestra querida institución". Esas son las motivaciones que en 1966 fundamentaron la creación de la coalición de agrupaciones que gobierna el Centro Gallego, tanto como preservar el clima de la colectividad nada propicio para el advenimiento de monitores, en eso estamos, es nuestro camino y nuestro objetivo y queremos seguir en él pero con respeto y dignidad.

No hay que olvidar que las instituciones subsisten mientras estén integradas por gente, sin ello sucumbirían. Si declinara ostensiblemente el caudal societario, ese sí sería el mayor peligro que pudiera correr la entidad. Quizás nunca sepamos cuál fue el criterio más acertado en la asamblea, —aunque no queremos reabrir la polémica— nosotros creemos en el nuestro, pues nos preocupaba evitar el éxodo de socios hasta el límite de hacer peligrar la solvencia y la propia existencia del Centro, lo que consideramos que por ahora se ha conseguido, de cualquier manera, repetimos, hay que aprender a admitir el disenso, es democrático, es noble, es humano.

de la Agrupación Breogán

Los Representantes de Socios del Centro Gallego de Buenos Aires, que integramos el Bloque de la Agrupación BREOGAN, integramente sorprendidos ante la insólita e injusta declaración de la Agrupación Galicia, que condena nuestra actitud legal y consciente al votar en la Asamblea del 19 de diciembre de 1975 una cuota social inferior a la propuesta por la H. Junta Directiva, nos vemos en la obligación de dirigirnos a los señores asociados a quienes representamos, para expresar nuestro rechazo a los términos de la citada decla-

ración, por no estar los mismos ajustados a la verdad, ni inspirados en el sano y constructivo propósito de buscar y hallar en conjunto la solución a los graves problemas que afectan a la Institución y a todos y cada uno de los asociados.

Queremos evitar todo aspecto polémico entre quienes tenemos el deber y la responsabilidad del Gobierno del Centro Gallego, y, a tal efecto, evitamos el calificar la actitud de quien, obligado a actuar imparcial y ecuánimemente, firma la precitada declaración, olvidando que a su vez es Presidente de la Honorable Asamblea de Representantes y que éticamente no puede convertirse, por sí, en juez de sus pares, juzgándolos por no pensar, sentir, ni votar de conformidad a sus deseos.

Ante los señores asociados, a quienes estatutariamente declaramos:

a) No es cierto que haya existido una negativa a aprobar los aumentos tal cual lo proponía la H. Junta Directiva. Hubo sí, un estudio previo, intenso y detallado y una profunda preocupación de parte de los Representantes por la situación económica de la Institución, en procura de compatibilizarla con la que viven los miles de hogares de socios y de la inmensa cantidad de asociados jubilados que deben afrontar obligadamente dos contribuciones.

b) Ratificamos plenamente nuestro voto ejercitado democráticamente en uso de un derecho que nos asiste. Hoy, en demostración de que en ese momento estuvimos acertados, podemos afirmar que con las cuotas sancionadas por la referida Asamblea, y tomando en consideración los costos y los aumentos de los sueldos abonados en el mes de enero del corriente año, el Balance de dicho mes, arrojó un beneficio superior a los treinta y cinco millones de pesos moneda nacional.

Somos conscientes y sabemos positivamente que en las últimas semanas la situación económica ha sufrido variantes de importancia que agravan la situación imperante y restan actualidad a las cifras anteriores y a la cuota sancionada. Pero los representantes están dispuestos, como siempre lo han estado, a participar en el estudio y en la decisión de las medidas necesarias para dar ajustada solución a todos los problemas.

c) No aceptamos la imputación

liger e inconsistente formulada en la declaración en el inciso e) de la misma, por "el grave riesgo de imprevisión" que se pretende adjudicar a nuestra conducta en defensa de la Institución y del bolsillo de los socios, que fue, es y será la de evitar en todo lo posible la baja masiva de grandes sectores de asociados, ante la imposibilidad de poder satisfacer una cuota que esté fuera de su alcance, lo que sin duda agravaría y acentuaría el proceso de deterioro de nuestra estructura mutualista.

d) Rechazamos categóricamente el cargo gratuito de "soslayar los deberes fundamentales en aras de especulaciones electoralistas", que el Bloque de Representantes de la Agrupación Breogán, no alienta, ni ha tenido en cuenta.

Para los Representantes de Breogán, la única y absoluta especulación que pueden sostener, es la permanente defensa de la Institución y de sus asociados.

e) Coincidimos eso sí, en apoyar firmemente dentro del marco que nos corresponde y de las reglas estatutarias y democráticas que nos rigen, a la H. Junta Directiva y a su presidente, que sabemos trabajan honradamente sin desmayos para gobernar a la entidad, en trances tan difíciles como los que está viviendo el Centro Gallego y el país.

Consideramos que no existen discrepancias fundamentales, sino enfoques y puntos de vista distintos, como es natural que existan en una democracia como la nuestra y gentes y agrupaciones de hombres, interesados en una obra solidaria de bien común, dispuestos a mantener con esfuerzo, sacrificio y pasión de raza, el prestigio de nuestra querida Institución.

Formemos conciencia de que estamos viviendo horas muy difíciles que entre todos debemos orillar.

Que cada uno se haga cargo de su responsabilidad, que cada uno asuma su rol, pero todos unidos trabajando para servir a la causa de la galleguidad en América, el Centro Gallego de Buenos Aires.

Del bloque de Unión Gallega

Los integrantes del bloque de la Agrupación "Unión Gallega", ante el Cuerpo de Representantes del C.G. de Buenos Aires, frente al comunicado emitido por la Agrupación "Galicia", relacionado con la actitud adoptada por los representantes de las Agrupaciones "A Terra", "Breogán" y "Unión Gallega", en la última Asamblea Extraordinaria del 19/12/75, manifiestan:

1º — Que la postura de nuestro bloque al votar el aumento de la cuota social a \$ 400.— mensuales para socios mayores y de \$ 250.—

(Continúa en la pág. 8)

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Manuel Corbacho
Monteagudo

Trámites Legales

Rodríguez Peña 486

piso 2º

Tel. 46-7727



ALPC

VIAJES · TURISMO

CAMBIOS

SARMIENTO 570

Tel. 45-5855/56/57

Dirección Telegráfica

NAVELPE

Ag. Turismo, leg. D.N.S.T. N° 0249

BUENOS AIRES · ARGENTINA

CLAUDIO FERNANDEZ S. A.
Concesionaria



AUTOMOTORES ★ CAMIONES ★ REPUESTOS
MORENO 660-80 Tel. 33-6484-7444

RECORDANDO FIGURAS NOTABLES DE NUESTRA COLECTIVIDAD

MANUEL CAO TURNES

El 23 de febrero pasado se cumplieron 24 años de su desaparición. Los hombres de la vieja guardia conocen bien sus condiciones de gran militante y su cordial don de gentes. Su labor ha sido ardua, ingente y óptima, demostrada al frente de las instituciones en que actuó. Fue un hombre con gran vocación al servicio de nuestra colectividad; su prematura muerte la privó de un elemento valiosísimo.

Desde sus años mozos, llegó desde su San Julián de Sales, cerca de Santiago, y, a poco de llegar, se vinculó a las entidades gallegas, luchando constantemente por la elevación de la colectividad, por la exaltación de la cultura de Galicia, y su difusión, estimulándola en todos sus matices. Cao, de ideas republicanas estuvo siempre al servicio de la democracia defendiéndola con firmeza y pasión.

Estas breves líneas, sirven sólo para anunciar que, Deo volente, al cumplirse el año próximo por estas datas, los 25 años de óbito, instituciones y viejos amigos compañeros de lucha, le rendirán el homenaje justo y merecido.

MARTINEZ LOPEZ Y GIL MERINO, MIEMBROS NUMERARIOS DE LA ACADEMIA GALLEGA

Dos nuevos numerarios tiene la Real Academia Gallega reemplazando a los académicos Gonzalo López Abente y Dávila Díaz hace poco fallecidos. Son ellos don Antonio Gil Merino y el profesor Ramón Martínez López. El primero leyó, al cumplir las normas reglamentarias de ingreso, un discurso que versó sobre "La obra del doctor don Juan Francisco de Castro y Fernández en la cultura gallega del siglo XVIII: Sus discursos críticos sobre las leyes". Y el segundo lo hizo sobre "Contribuciones norteamericanas al estudio de la cultura medieval gallega". En nombre de la docta corporación contestó al primero don Enrique Chao Espina y al segundo don Isidoro Millán González.

"PLUS ULTRA": A 50 AÑOS DE SU HAZAÑA

En los últimos días del mes de febrero pasado se cumplieron 50 años del famoso vuelo del hidroavión Plus Ultra, al mando de un gallego intrépido y hábil: el comandante del Ejército Español Ramón Franco. Un gran vuelo de pionero. Muchos aviadores lo intentaron antes y fracasaron. Se realizó tal cual fue planeado, sin la menor interrupción. En cinco saltos atravesó el Atlántico, de Palos de Moguer al Río de la Plata.

El éxito fue asombroso. En Buenos Aires y Montevideo el entusiasmo era indescriptible. La ciudad se llenó de forasteros para asistir a los actos innumerables de homenaje a Franco y sus compañeros. Homenajes de las autoridades nacionales, de instituciones argentinas y españolas. Buenos Aires estuvo de fiesta varios días. La mayoría de las casas de comercio españolas cerraron sus puertas a la hora de llegada de los aviadores para que fuera a presenciar el arribo su personal. Todos los diarios llenaron sus páginas con la descripción de los actos y fiestas en honor de los navegantes aéreos. "La Nación" publicó un saludo admirable, debido a la pluma nada me-

nos que de Leopoldo Lugones.

"La Prensa" se destacó en su información y publicó en el centro de sus páginas, reseñando los actos, un manifiesto galleguista escrito en idioma gallego. El galleguismo auténtico (no el pintoresco) había aparecido un año o dos antes en nuestra colectividad. Era un movimiento entusiasta y aguerrido, sin importarle mucho ni poco los convencionalismos patrióticos al uso. Su vocero era la revista CELTIGA, líder periodístico del galleguismo y de gran influencia entonces en Galicia a causa de la censura de la dictadura de Primo de Rivera.

La Federación de Sociedades Gallegas cuyo titular, co-

mo secretario general, era don Manuel Cao Turnes, cuyos sentimientos galleguistas eran bien notorios, gestionó que el diario "La Prensa" publicara un famoso manifiesto en gallego que causó sensación en el ámbito no sólo de nuestra colectividad, sino de la española que, entre paréntesis, les produjo a los "españoles, reaccionarios un poco de alergia. Las felicitaciones a "La Prensa" fueron numerosísimas y lo mismo la Federación. El manifiesto que publicamos a continuación es una reivindicación de los valores históricos, morales, culturales y políticos de nuestra Tierra.

He aquí el manifiesto:

MANIFIESTO DE LA FEDERACION DE SOCIEDADES GALLEGAS

La junta ejecutiva de la Federación de Sociedades Gallegas Agrarias y Culturales ha dado a publicidad, con motivo del vuelo del comandante Franco, el siguiente manifiesto:

FRANCO, ¡NOSO, NOSO!

"Os tempos son chegados que os bardos anunciarán..."

N-esta hora de gloriosa alborada en que Galicia xurde intelira, eponse d'un só pulo, enérxico e varil, á par das nacións mais cultas, no terreo das artes a das ciencias; n'iste momento certamente cíclico, en que a xuventude mais escolmada e ilustre da Nosa Terra, traballa arreo, con afiunzado tesón, loitando pol'a sua liberdade espiritual, i-esculcando na entrana da Hestoria e da Tradición en procura das forzas enxebres da Raza e das suas posibilidades para o porvir; n'ista hora auroral, das reivindicacións e da esperada xusticia, RAMON FRANCO, un galego, cruza o mar noso, abrindo no ceo, o mesmo camiño que, fai catro séculos, outro galego aróu nas olas, co-a sua fé visionaria, xunguida a reixa fecunda das carabelas miragrosas.

N-iste esperezo salvador das xentes galegas non podía faltar unha personalidade que resumise, nos tempos modernos, o noso arquetipo étnico, o noso patrón histórico de homes silenzosos i-esforzados; de homes que en troques das parrafadas heroicas e valeiras e das promesas vanas, prefiren calar e sorrir, pra subrayar con seu silencio e con seu sorriso, a sorpresa das suas fazañas, capaces de polari-

zar a tención da humanidade; os homes "pequenos de corpo e grandes d'esforzo", cuos feitos foron sempre agachados, con teimado disimulo, pol-os hestoriadores "oficiales" intrusados en que Galicia non reconquerise o posto que no concerto dos pobos da Iberia, tivo antano e voltará e ter nun mañán preto, pol-a vontade dos seus fillos.

Galego: Ramón Franco, debe ser para tí, o símbolo da Galicia nova; debes sentirte orgulloso da terra que te viu nacer, en cuio chan sagro e belido, nacen tamén ista cras de homes; os debes precurar, na esfera das tuas actividades, sere digno da túa Patria, i-axudar a os bos e xenerosos na sua grandiosa e secular labor, emprendida pra pór a Terra en marcha, e facela grande e ceibe.

Irmán: Adeprende o eixemplo oportuno que a chegada de Franco che brinda: cando temos un desacerto, os que se dice nosos compatrianos, alcunman-nos con desprezo, chamándonos "gallegos", con deixo de xenreira e de podre señorío; e cando un dos nosos fai algo grande, entóns chámánlle "español" i-erixense en nosos representantes. Cavila n-esto, e cando chegue o istante esperado, en que e avión do noso Franco, pouse nas augas do Plata, síntete mais galego que nunca e berra connosco, dende o mais fondo do teu curazón.

¡TERRA A NOSA!

Así respondía el galleguismo a la pretensión de la colectividad gallega de darle al vuelo del Plus Ultra resonancia de verdadera jornada de un hombre de nuestro pueblo.

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

DEPOSITO PARA TITULOS Y ACCIONES

- PRESTAMOS HIPOTECARIOS
- CAJAS DE SEGURIDAD
- CAJAS DE AHORRO
- TODA OPERACION BANCARIA
- DEPOSITOS A PLAZO FIJO

CANGALLO 415 - Tel. 46-0271 y 0281

La Churrasquita se Cambió

PERO CERCA SU NUEVO LOCAL

CORRIENTES 1162

Igual atención. Similar cocina. Más comodidad. Y siempre los mejores precios.

NO OLVIDE

CORRIENTES 1162

Al lado de la tradicional CHURRASQUITA EL MEJOR AIRE ACONDICIONADO Tel. 35 - 4104

CENTRO ORENSANO

Eugenio Lemos y Cía.
RESTAURANTE
BUFET SOCIAL - BAR

Especialidad en platos típicos. Bacalao. Pulpo. Calamaretos. Paella. Cazuela de mariscos. Los lunes PUCHERO GALLEGO

AVENIDA BELGRANO 2186
Tel. 47 - 7064 BUENOS AIRES

Joyerías

Artículos para Regalos

FAZZONE & GARCIA

Alhajas y Relojes

Casa Central
AVENIDA PAVON 16 Tel. 22 - 6574
AVELLANEDA

Ud. también como los astronautas de la

GEMINI,

podrá contar con la precisión

OMEGA
AGENTE OFICIAL
ANTONIO ALONSO
BRASIL 1182 - CAPITAL



Estudio Jurídico

del Dr. Alberto Adrio

SUSCRIPTORES DE
CORREO DE GALICIA

Viamonte 1546
piso 7º, Ofic. 702
Tel. 40 - 4446

EXPOSITO INMOBILIARIA

PROPIEDADES
HIPOTECAS

Martillero Público

Av. MAIPU 3771
Tel. 797 - 0228
OLIVOS

Desde Locarno habla un ilustre coruñés

SALVADOR DE MADARIAGA IRA A ESPAÑA EN MARZO

MADRID. (Por PILAR CERNUDA). — La voz de don Salvador de Madariaga llega claramente del teléfono. Don Salvador descansaba cuando le llamamos. Risueño, simpático nos da pruebas de su gran sentido del humor. Su mujer, con la que hablamos antes, me aconsejaba que no le hagamos preguntas "comprometidas"; pero luego el ilustre exiliado no elude nada ni lo comprometido ni lo banal.

Don Salvador, desde su hotel de Locarno, en Suiza, parecía hoy dispuesto a charlar sin fin.

Madariaga ha escrito: —"La situación ante la cual se encuentra el Rey don Juan Carlos es tal que, demostrada su buena voluntad como Rey constitucional, merece por parte de los españoles un generoso crédito de tiempo. El Rey ha dado pruebas de buena voluntad, carácter y prudencia en excelente dosis. Pero hay que dar tiempo al tiempo".

—Naturalmente que sigo las novedades españolas, que sigo toda la política...

—¿Le llaman sus amigos o es que lee todo lo que se publica en la Prensa sobre España?

—Hay un poco de todo. Uno de mis principales informadores es el diario "LA VOZ DE GALICIA", que recibo puntualmente. Y amigos que me llaman, pues sí hay algunos, pero no demasiados, porque nunca se tienen muchos amigos. Casi todos olvidan que dentro de unos meses tendré noventa años; el tiempo pasó muy de prisa y me van quedando pocos compañeros.

SALUD

—¿Y cómo va esa salud, don Salvador?

—Siempre digo que estaba mejor hace cuarenta años, aunque la verdad es que no me puedo quejar. Pero también podía estar mejor. Lo que me falta sobre todo en una persona de mi edad es la fuerza general. Falta el último empuje, ya no tengo la vitalidad de la juventud.

—Pero continúa escribiendo constantemente.

—Eso sí, escribo con facilidad, y además, todo lo que pienso lo digo. Para escribir sí que estoy joven.

—¿Piensa regresar a España?

—Sí, pero lo que más lo dificulta es lo de mi salud. Todo no es tan fácil moverse para un noventa como para un cuarentón.

Tenemos planeado, mi esposa y yo, darnos una vuelta en primavera, quizás en el mes de mayo, a cumplir sobre todo con mi primera obligación, que es escribir el discurso de ingreso en la Academia, cosa que debía haber hecho hace cuarenta años.

—¿Será definitiva esa vuelta?

—Uno tiene compromisos y cosas, y no se puede decidir así como así, tan rápidamente. El mismo estado de salud me obliga a escoger con cuidado el lugar en que me debo instalar. No le puedo decir nada en ese sentido, esa es la verdad.

MONARQUICOS

—Vamos a hablar de política española, si le parece. ¿Usted cree que España es republicana o monárquica?

—En España no hay ni un solo republicano, pero hay quienes creen que lo son. En España hay mucho monárquico, y la prueba de ello es que los españoles comienzan sus frases con "yo...", "yo soy...". Hay muchos favorables a que el jefe del Estado lleve chistera en vez de corona, pero eso no es ser un verdadero republicano. El que

Dijo que sigue con gran atención la actualidad española y cree que el rey merece un generoso crédito de tiempo

piense en la "res" privada en vez de la pública no es republicano.

—¿Y piensa que los partidos políticos pueden ser desastrosos para España?

—No, ¿cómo van a ser desastrosos? Los partidos políticos no se pueden evitar. Lo que pasa es que ahora mismo habría demasiados partidos en España, como sucedió cuando la República, que eran treinta y siete, y así no se puede vivir. Es menester que los organizadores de los partidos se orienten hacia una suma máxima de cinco o seis partidos políticos, no más.

NO SE HA CAMBIADO

—Si hubiera elecciones libres ahora mismo en España, ¿qué partido cree usted que se llevaría el éxito?

—Creo que la opinión pública en España no ha cambiado tanto desde que cayó la monarquía. En mi libro sobre la historia de España había un análisis de la situación en aquella época. Allí se veía muy claramente la fisonomía general del rostro español de entonces y me da la impresión de que esa fisonomía no ha cambiado.

—Pero, por ejemplo, ¿cree usted que se llevará a cabo la democratización que ha prometido el presidente Arias Navarro?

—Creo en la labor que viene haciendo desde el famoso discurso del 12 de febrero y creo también que luego le obligaron

—la única persona que podía obligarlo— a que actuara contrariamente a lo que había prometido. Se debe tener cierta confianza, en Arias; siempre se ha observado una cierta orientación a lo que hoy se llama de-

mocratización, aunque a mí me gusta la palabra liberalización.

—¿Qué figura, política o no, le inspira mayores simpatías, dentro de las que destacan actualmente en España?

—¿Ve usted cómo todos los españoles son monárquicos, usted incluida? Esa es una pregunta monárquica porque necesita definiciones. Yo tengo simpatía por todos los políticos españoles actuales, porque al fin y al cabo todos tienen una tarea muy difícil que cumplir. España, durante cuarenta años, ha estado sometida a una monarquía absoluta, en la que el monarca era Franco. Estos hombres políticos están haciendo su labor de buena fe. Si encima de buena fe, tienen acierto, creo que se conseguirá que España se convierta en un país no anormal para todos.

FRAGA

—¿Qué le parece a usted Fraga Iribarne?

—Ya estamos de nuevo con las preguntas monárquicas, señorita. Hay que ver cómo les encantan a los españoles ese tipo de preguntas. No me gusta personalizar, no me gusta nada. En cuanto a Fraga, y ya que es usted la que pregunta, le diré que me parece muy elegante el hecho de que haya aceptado una cartera como la de Gobernación; hay que reconocer que ha sido un acto de gran elegancia moral.

—Don Salvador, ¿se autocensura usted cuando habla para la prensa española? ¿Se autocensura cuando escribe sus artículos?

—No, ¡jamás! Siempre digo y escribo lo que pienso. Los artículos que escribo para España se publican o no se publican, de-

pende de los redactores jefes, pero yo no me autocensuro nunca. Tengo dos o tres libros prohibidos actualmente en España, y si la censura de prensa me parece vergonzosa, la de libros es que la considero ya inadmisiblemente.

—¿Qué es lo primero que piensa hacer cuando llegue a España en el mes de mayo?

—Ya le he dicho que mi discurso de la Academia es lo primero de todo.

—Me refiero al hecho físico de la llegada, de pisar tierra española, no creo que pueda decir su discurso en el aeropuerto, don Salvador.

—No, eso no, claro. En cuanto a los hechos físicos, no lo sé, no espero recibimientos, porque primavera.

a mi edad ya no me gustan, no me sientan bien. A mis noventa años quiero la tranquilidad, no prometo nada en la política.

AMIGOS DEL EXILIO

—¿Quiénes son sus amigos? ¿Exiliados como usted; emigrantes, españoles, extranjeros?

—Tengo muchos amigos en el exilio, como es lógico, pero tengo amigos de todas clases y de más de treinta nacionalidades distintas. Si me veo con españoles no es por representar un papel especial, sino por el hecho de que las largas ausencias de nuestro país nos hace encontrarnos a gusto cuando estamos juntos y podemos hablar de cosas que nos son comunes.

—¿Cómo siguió usted la ceremonia de la proclamación del rey Juan Carlos?

—Por la televisión, por los diarios. La seguí al minuto. Pero como mejor la vi fue por medio de los reportajes gráficos en color de todas las revistas.

—¿Qué es lo que más echa de menos de España?

—España, toda ella.

—Gracias profesor y hasta la primavera.

MODERNO GARAJE

JOSE B. IGLESIAS S.A.C.I.F.

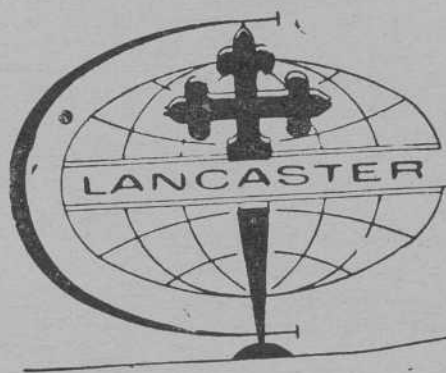
Estacionamiento por Hora

Paraguay 1439 - Tel. 41-2935 - CAPITAL

Dr. PEDRO F. PRADO
Abogado

Lunes, Martes y Jueves
Consultas
de 17 a 19 hs.
Tel. 40-4379

SARMIENTO 1934
2º piso ascensor
Departamento 4
Estudios



¡¡ESPAÑA a su ALCANCE!!

POR MUY POCO DINERO, UD. PUEDE VIAJAR A ESPAÑA
APROVECHANDO LAS TARIFAS ECONOMICAS DE

Rondas Españolas 1975

Pasajes marítimos, con tarifas de baja temporada en cualquier época del año. EXCURSIONES por toda EUROPA al alcance de todos los bolsillos. ALQUILAMOS AUTOS EN ESPAÑA,

SIN LIMITE DE KILOMETROS

¡¡DEFIENDA SUS PESOS...!!

VISITE SIN COMPROMISO A: **LANCASTER**

Siempre en **SAN MARTIN 205 esq. CANGALLO — CAPITAL**
Agencia de Turismo (Res. D.N.S.T. Nº 1105/72) — Tels.:
46-0652 y 46-9515

CAMBIOS Y TURISMO

LANCASTER

Director: F. PORTABALES

AGENCIA ESPAÑOLA

San Martín esq. Cangallo

Tel. 46-0652 y 46-9515, Capital

Conexiones con todo el mundo

Billetes kilométricos y Eurailpass

El Premio Barrié para Otero Pedrayo, Artaza y Malvárez y Blanco Amor

El Patronato de la Fundación Barrié de la Maza, reunido en La Coruña, adoptó importantes acuerdos relacionados con la concesión de premios anuales, de carácter vitalicio, a tres ilustres personalidades gallegas. El texto de la comunicación recibida al respecto, dice lo siguiente:

Reunido recientemente el Patronato de la Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, bajo la presidencia de doña Carmela Arias y Díaz de Rábago, el mismo acordó por unanimidad crear los premios denominados "Fundación Pedro Barrié de la Maza" que dotados con doscientas cincuenta mil pesetas anuales, tendrán carácter vitalicio para aquellas personalidades que con su obra y su servicio a la cultura gallega, se hayan hecho acreedores a esta distinción.

Se pretende con la creación de estos premios distinguir y estimular la tarea de aquellas figuras que han dedicado lo mejor de su existencia a la realización de una importante obra y señera en el panorama artístico y cultural del país gallego, labor casi siempre caracterizada por una generosidad y un desinterés pocas veces compensados en forma adecuada a su categoría y significación en la historia de Galicia. Obra, por otra parte, cuya continuidad tanto importa a todos.

En esta reunión el Patronato se tomó el acuerdo, asimismo, de conceder los tres primeros premios "Fundación Pedro Barrié de la Maza" a otras tantas insignes figuras de la investigación histórica y la creación literaria de la región, como son don Ramón de Artaza y Malvarez, don Ramón Otero Pedrayo y don Eduardo Blanco Amor.

La conocida personalidad de estas tres ilustres figuras, a las que la Fundación ya ha comunicado la concesión de tales premios, hace innecesaria cualquier ampliación exaltadora de lo que significan con su vida y con su obra.

FABRICA DE PARAGUAS

Fundada en el año 1920

Por EDUARDO RODRIGUEZ

Sucesor José S. Rodríguez

Calidad y Precios

CARLOS CALVO 1137 Tel. 23 3030 BUENOS AIRES

HOTEL MONUMENTAL

Su Hogar en Buenos Aires

100 habitaciones con teléfono
Baño Privado Aire Acondicionado
Televisión - Cochera
Departamentos para familias
Moderno - Confortable

JUNIN 357

Tel. 49 - 8471/79

Fábrica de Calzado

- de -

V. SACO y Cia.

Amplios Surtidos de todo tipo y estilos
La Mejor Calidad a los Mejores Precios

Rivera Indarte 477

Tel. 12 - 1769

CENTRO PONTEVEDRES

Disfrute de su magnífico Pazo, utilizando su natatorio y demás dependencias del mismo a su cómoda disposición

Avda. del Libertador 1969

Olivos

¿Ortografía Galega ou Galaico-Portuguesa?

Leandro Carré

Este artigo foi o derradeiro escrito polo esgrevio don Leandro Carré, denantes do seu falecemento, adicado o mundo da emigración a traveso do noso periódico.

Cando fun trasladado de La Artística, empresa da Cruña onde eu traballaba, para a Metalografía, de O Porto, tive a alta honra de coñecer persoalmente a sabia Profesora alemá, a Excm. señora Dona Carolina Michaëlis, da Universidade de Coimbra, e mais o seu esposo, o ilustre Dr. señor Joaquim de Vasconcelos.

Dona Carolina tiña publicado en Halle (Alemania), en 1904, o "Cancioneiro Galaico-Portugués" chamado da Axuda; 2 volumes de texto e investigacións biobibliográficas, obra capital para o estudo da poesía e lingua galega do Medioevo; tamén a ssuas "Lições de Filología Portuguesa". Eu posúo outra das suas obras, interesantísima para nós, o "studó sobre o Romancero Peninsular (Ciembra, 1934).

Por aqueles tempos, en 16 de Marzo do 1911, tiñase nomeado unha comisión para renovar a Ortografía Portuguesa, e paréceme lembrar que Dona Carolina foi unha das persoas que figuraban naquela comisión. Teño na miña pequena biblioteca o "Vocabulario ortográfico e remisivo da Língua Portuguesa" con mais de 100.000 vocábulos, conforme a ortografía oficial entón aprobada, ésta obra do notábele filólogo A. R. Gonçalves Viana, é de grande utilidade para nós.

Os cancioneros Medievaes, a Crónica Troyana, a Crónica Gera Ide España de 1344 (3 volumes, Lisboa, 1951, 1954 e 1961), e outros moitos escritos en galaico-portugués; mais os "carros de escrituras" que se conservaban, de que falou Fr. Martín armiento (inda que agora xa non son tantos porque cando a guerra civil enviáronse en grande arrumbo ás fábricas para faceren novo papel); mas, restan aínda moitos nalgúns arquivos, permítennos coñecermos a riqueza de vocábulos da nosa fala e mais a sua ortografía.

Para falarmos con propiedade podemos distinguir no idioma portugués duas fases a primeira vai dende o século XII, data da instaurazón do novo Reino de Portugal, por se independizar o antigo Condado Portugalense da Galiza, ata o XIV, que podemos denominar a fase galaico-portuguesa, por sere o idioma común das xentes de Portugal e da Galiza, usada polos escritores e noteirosirmamente das duas bandas.

Do século XV no adiante, debido ao asoballamento e imposición do castelán, debalou a fala galega, entramentes que a portuguesa froresceu como lingua nazonal do novo reino. arrequecendo; e foise distinguindo do que se falaba semente pola cidades da Galiza.

Sabido é que en todos os países hai unha língua culta, esgrevia, garrida, que escriben os literatos, que falan os poetas, as persoas bencriadas e sabias; e outra vulgar, común, das xentes non especializadas. Na Galiza temos de confesar que as xentes cáseque en xeral falan, e o que é peor, escriben moi defeitosamente por se non decatarse que é preciso estudar cada idioma

en por sí, e non abonda imitar a outros, nen sómente limitarse a copiaren de quen non o usa correitamente senon descoidadamente, cando non desasisadamente.

Teño falado xa de aditados erros obserados en diferentes artigos e libros; a min estarréceme ver ou ouvir, por exemplo: "axuntamento", en vez de **concello**. Axuntamento é simplemente acción ou efecto de axuntar, agrupar, ou sexa: agrupamento, xuntanza, casamento. **Concello** é unha circunscrizon territorial, un municipio. E xa non digamos frases como: "non tiña mais ilusión cá de ver..." Cá, en galego é equivalente a **eiquí**, neste lugar onde estamos, como se dí igualmente Portugal, e na nosa antiga fala. Debería pois dicir o señor: **que a de...** ¿E cando vexo un "deter", por **caeter** ou un "contenido", por **contido**, do verbo **conter**? Xa escribiñar "confunde os ouvintes..." que non ten por qué acentuar o artigo **os**, posto que na nosa fala se non pon a preposición como no castelán, no que si deberíase dicir **a los...**; en troques diz "se pasa ó enemigo", no que si débese por a preposición, polo tando escribir a contraición de preposición e artículo **se pasa ao enemigo**, xa que o acento nese non representa nada. A sintase non é a mesma; en todas as línguas hai unhas regras circunscritas, e inda que moitos aplican ao galego as mesmas que ten o castelán, o facelo é un arro e non cativo.

Adoito pódese ver en moitos titulares de comercios e industrias: "O'Nosos Lar", "O' Tres pés", "O'Bon Ribeiro", etc. Pois ise apóstrofe que poñen sen fundamento algún, confúndese. Ninguén sabe se queren dicir: **Onoso Lar**, ou **Ao noso Lar**, **O bon Ribeiro**, ou **Ao bon Ribeiro**, etc.

Estóu de acordo co señor don José Martiño Montero Santalla, en que deberíamos nos preocupar de estudar a fundo os fenómenos específicos da fala galaico-portuguesa; mas, non podemos de momento nos botar a modificar a actual ortografía galega adoutando de cheo a portuguesa. Hai diferenzas moi particulares que o impiden; por exemplo: os fonemas J, GE, que xa será etimolóxica; e houbo que deixalo porque a pronuncia dos leiores afeitos ao castelán débanlle o son dista língua e non o correspondente ao galaico-portugués, que foi dende entón substituído polo X como mais afin. O ç de avançon, creaçón, dultança, xustiça, vençon, etc., tampouco se aceitou e foi substituído polo Z. Hai outras diferenzas noutras moitas voces, exemplos: Amábale no galego, (según documentos), amavel en portugués, amable en castelán agradábele, agradable, agradable; móbele, mobil mobil... etc.

Por outra banda, arestora adícase premente estudo á fonoloxía, que considérase unha parte primordial da lingüística, e moi importante para á acentuazón das frases e das verbas, cousa que non sempre vai de acordo coa realidade actual da escritura; porque se non estudóu aínda debidamente a semántica do noso idioma.

SALEN DE LA CLANDESTINIDAD LAS FUERZAS POLITICAS DE GALICIA

Por Celso Montero

La semana comenzó en Galicia con las gestiones hechas ante diversos organismos madrileños por una delegación de los maestros —si, ya: profesores de EGB— de Pontevedra, y acabó con el manifiesto de los colaboradores de "Justicia y Paz". Pero el plato fuerte lo constituyeron, por una parte la salida de la clandestinidad de la mayor parte de las fuerzas políticas y partidos de la oposición que operan en Galicia, y por otra las peticiones de amnistía, a guisa de un innegable valor oficial.

SALEN DE LA CLANDESTINIDAD

El martes se publicaba en "La Voz de Galicia" un reportaje sobre las diversas fuerzas, partidos y agrupaciones políticas de oposición que hasta ahora venían operando más o menos clandestinamente en Galicia. Aunque no las incluía a todas, las allí mencionadas veían así una relativa luz pública. Su presentador, Juan Ramón Díaz, se cuidaba todavía de advertir que esta oposición era "naturalmente ilegal". Esta primera salida pública no constituía pues aún una definitiva conquista de la legalidad. Las fuerzas reseñadas no se presentaban todavía con declaraciones oficiales y señas de identidad incontrastables. Esta forma de reportaje "no desmentido", con nombres y fotografías de líderes, revestía más bien la forma de un "ahí queda eso, y a ver qué pasa"; venía además acompañado por tomas de posición semejantes y más resueltas en Cataluña y el País Vasco. Pero comparado sobre todo con lo que hubiera sido posible aún un mes antes, constituía todo un acontecimiento.

Entre los partidos que según diversas fuentes operan hoy en Galicia fuera de la legalidad oficial, se pueden enumerar los siguientes: el Movimiento Socialista de Galicia (MSG), nacionalista y sin ligazón formal con otros partidos a nivel del Estado español; Esquerda Democrática Galega o Unión Democrática Galega, formado por el grupo de gallegos de la izquierda democristiana, vinculados a la tendencia de Ruiz Jiménez; el Partido Liberal Gallego; el Partido Democrático de Galicia, ligado al Partido Democrata que anima Garrigues Walker; el Partido Socialista Popular de Galicia, con dirección autónoma en nuestra región pero vinculado al partido de Tierno Galván; Partido Socialista Galego, nacionalista pero ligado a otras familias socialistas a través de la Conferencia Socialista Ibérica; Partido Galego Socialdemócrata, nacionalista y autonomista, promotor del federalismo en su

programa; Unión do Pobo Galego ((UPGA), nacionalista y de inspiración marxista-leninista en sus análisis socioeconómicos, que preconiza la lucha por la liberación nacional y social de Galicia mediante una alianza de las clases populares gallegas; el Partido Comunista de Galicia, autónomo y formando parte del P.C. de España; el Partido Carlista que, bajo la dirección a nivel de Estado español de don Carlos Hugo de Borbón Parma, propugna hoy un programa de socialismo autogestionario y autonomías regionales; el año pasado formaba parte de la Junta Democrática, de la que se separó para integrarse más tarde en la Plataforma de Convergencia Democrática.

Entre los que se proclaman más a la izquierda del P.C., están: el Movimiento Comunista de España (MCE), marxista-leninista, surgido al principio de la década de los setenta como resultado de la fusión de varias organizaciones; forma parte de la Plataforma de Convergencia Democrática. También funcionan en algún grado en Galicia estos otros que nos limitamos a enumerar: Partido del Trabajo de España (PTE), Organización Revolucionaria de Trabajadores (ORT), Grupo de Unificación Marxista (GUM), Organización Comunista (más conocida por el nombre de su publicación "Bandera Roja"), Liga Comunista Internacional (LCI), Liga Comunista Revolucionaria (LCR) y Organización Marxista Leninista de España (OMLE).

Es claro que tal profusión de partidos entre una población cuya gran mayoría está hoy por hoy claramente despolitizada, denota más una excesiva fragmentación de fuerzas que una extraordinaria vitalidad. A algunos de estos partidos son extremadamente minoritarios y hasta marginales, mientras otros cuentan con más arraigo popular como se irá viendo a medida que puedan manifestarse libremente. Por otra parte, el orden en que los hemos enumerado no quiere en modo alguno prejuzgar sobre una importancia que en la clandestinidad nunca sería fácil de medir.

ORGANIZACIONES Y LIDERES

Con más o menos independencia de los partidos funcionan las Comisiones Obreras, cuya actuación se centra en los focos laborales y que parecen haber conquistado puestos importantes en Vigo y Ferrol con ocasión de las últimas elecciones sindicales.

Como organizaciones políticas suprapartidarias está la Asamblea Nacional-Popular Gallega (ANPG), plataforma de fuerzas nacionalistas y populares de Galicia; y la Junta Democrática de

Galicia, vinculada a nivel de Estado español a la Junta Democrática, de la que forman parte partidos, organizaciones de masas y personalidades. Parece se están llevando a cabo conversaciones entre la Xunta Democrática de Galicia y otras fuerzas de la oposición, en orden a constituir un organismo unitario que pudiera denominarse Alternativa Democrática para Galicia. También se especula con la próxima formación de un Consello, al estilo del recientemente anunciado Consello catalán, en orden a promover a nivel regional un amplio Pacto de grupos y movimientos de oposición.

Entre los líderes más conocidos de varios partidos figuran: el economista Xosé Manuel Beiras (P SG), Marcelino Lobato (PSPG), Fernando García Agudín y Xaime Isla (democristianos de izquierda), Rafael Pillado y Julio Aneiros (Comisiones Obreras), encartados en el famoso "proceso de los 23"; Alvarez Gándara (M SG); Manuel Peña Rey y Carlos Barros (PC), etc.

POR LA AMNISTIA

No ha cesado en esta semana el movimiento popular pidiendo amnistía. Lo más resonante ha sido la petición oficial del arzobispo de Santiago, don Angel Suquia Goicoechea, solicitando la amnistía como medio de reconciliación de los españoles. Lo hizo al inaugurar el Año Santo Jacobo, en presencia del ministro de Justicia, Garrigues, que representaba al Rey, e insistió en la misma petición en una entrevista concedida al diario "Heraldo de Aragón". La declaración del ministro fue a su vez interpretada por la prensa en el sentido de que el Gobierno estuviese también estudiando la promulgación de una amnistía, pero Garrigues se creía obligado a puntualizar al día siguiente que él no había dicho eso exactamente.

A niveles más populares, múltiples personas y organizaciones han pedido amnistía durante estos siete días. Más de un millar de compostelanos firmaron un escrito y unos doscientos se manifestaron en las calles pidiendo la amnistía. Otros dos centenares se manifestaban en Lugo, y luego entregaban un escrito al gobernador civil con la misma petición. Los abogados de Pontevedra pe-

dían amnistía y la derogación de la Ley de Colegios Profesionales y del Decreto-Ley sobre el terrorismo. Se adherían a la petición de amnistía 115 vecinos de la villa coruñesa de Corme, el "Casino Antelano" de Ginzó de Limia, el "Centro Vigués", el primer teniente alcalde de Marín, la Agrupación Sexta de Metal y otros trabajadores del Ferrol, 105 estudiantes de Pontevedra, el Comité Ejecutivo Sindical de Betanzos.

Pero lo notable y significativo de cómo va cambiando el ambiente, es el hecho de que hoy nadie quiere ya "ser menos" en la petición de amnistía, cuando hace aún mes y medio no era fácil recoger firmas para pedirla. Mucha gente va perdiendo el miedo, y empieza a darse cuenta de que antes vivía presa del miedo.

QUIEREN "OTRO" COLEGIO PROFESIONAL

Los maestros gallegos parecen decididos a dar los pasos necesarios para formar un colegio profesional democrático, al margen del Movimiento. A este fin, los que más avanzadas llevan las gestiones hasta ahora son los de Pontevedra, pero también en las otras tres provincias hay quienes se mueven en la misma dirección.

El lunes 29, una comisión gestora delegada por el magisterio pontevedrés presentaba un escrito avalado por 2.081 firmas de otros tantos profesores de EGB ante el Ministerio de la Presidencia del Gobierno, Ministerio de Educación y Ciencias y Secretaría General del Movimiento. En él solicitaban autorización para formar un colegio profesional independiente y operativo, sin vinculaciones con la Secretaría General del Movimiento. Acusan al SEM oficial de falta de representatividad y eficacia, así como de haber estado siempre "bajo el signo de la politización y de la subordinación a la línea de intereses no estrictamente profesionales".

Iguals aspiraciones manifiestan las cartas enviadas a la prensa por cerca de 60 maestros de Lugo y otros de Orense. Parece que algunos de La Coruña se mueven también por esta línea. MANIFIESTO DE "JUSTICIA Y PAZ"

Bajo el título "As verdadeiras armas da paz", los colaboradores de la Comisión Nacional Justicia y Paz en La Coruña, Fe-

rral, Santiago, Pontevedra y Vigo (sólo Orense quedó ausente, ¿existen aquí colaboradores de "Justicia y Paz"?), han publicado un amplio escrito en gallego con motivo de la Jornada Mundial de la Paz. Lástima que su deficiente distribución a la prensa lo haya privado de una difusión mayor, porque es importante. Fue presentado oficialmente en la Casa de la Iglesia de El Ferrol. En él se trata de la situación de abandono en que está el campo gallego y la insuficiente y mal seleccionada industrialización, consecuencia de lo cual es la forzada emigración masiva; también se habla de la inseguridad del mundo marino. Desde el punto de vista jurídico, se analiza el centralismo a que está sometida Galicia, que impide el desarrollo y aplicación de nuestro Derecho peculiar. En el mismo campo de la Iglesia, los colaboradores de "Justicia y Paz" constatan que una mayoría de las autoridades y estructuras eclesásticas son opresivas y represivas de diversas formas; lo contrario hace una minoría, que se ponen con todas las consecuencias al servicio del pueblo. Termina el documento con una llamada a la responsabilidad y a la esperanza.

Por otra parte, varios comentarios de prensa han apuntado en la semana que termina la posibilidad —¿o el temor?— de que la Gran Área de Expansión Industrial de Galicia desapareciera con la supresión del Ministerio de Planificación y Desarrollo. Una información daba cuenta de que en 1975 se presentaron ante la Magistratura de Trabajo de Vigo casi un 40 por 100 de demandas más que en el año anterior, lo que acusa un fuerte aumento de la conflictividad laboral. Beiras Torrado declaraba en Macéda, en una conferencia, que a Galicia no le espera un porvenir negro pese a los apabullantes problemas que hoy la abruma. Otros cuatro de los detenidos en la cárcel de La Coruña, presuntos miembros del FRAP, han sido puestos en libertad bajo fianza. (Otros nueve presos políticos quedan aún en la cárcel coruñesa). Un grupo de vecinos de Carballino firmaban un escrito contra la subida de los impuestos urbanos. Y en la galería "Sargadelos" de Madrid se inauguraba una exposición sobre Castela.

CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SOCIEDADES GALLEGAS

Del 24 al 29 de junio del presente año tendrá lugar en Vigo el Congreso de la Federación Mundial de Sociedades Gallegas para lo cual la Secretaría General de ese organismo ha cursado la respectiva convocatoria a todas las instituciones emigradas.

Galicia, país migratorio, desgraciadamente, deberá plantear, a través de las organizaciones que concurren, los aspectos coyunturales que presenta ese problema, frente a las posturas adoptadas por los diferentes países europeos que utilizan la mano de obra emigrante, como asimismo las posibles soluciones de crear en la propia tierra gallega los industrias que, al generar puestos de trabajo, impidan el éxodo de nuestros jóvenes con la consiguiente desertización de las provincias de Lugo y Orense y el mínimo crecimiento demográfico de las de Pontevedra y Coruña.

Dicho congreso será presidido por el titular del Centro Gallego de Buenos Aires, don Juan Manuel Pérez, que lo es, asimismo, de la Federación Mundial de Sociedades Gallegas.

HOTEL NOGARO

DE BUENOS AIRES

PTE. JULIO A. ROCA 562 - 33-0091

DIRECCION TELEGRAFICA NOGARO

LA MAS IMPORTANTE EMPRESA HOTELERA A SU SERVICIO
UN LUGAR PARA EJECUTIVOS EN PLENO CENTRO PORTENO
ALTA COCINA FRANCESA EN SU RESTAURANT "CHEZ LOUIS"
SALONES PARA CONVENCIONES, CONFERENCIAS,
BANQUETES Y FIESTAS.

¡NO OLVIDE!

En sus viajes a Buenos Aires alójese en el

HOTEL NOGARO

y estará mejor que en su casa

Aire acondicionado y teléfono en todos los ambientes

Llamaráse Rosalía Castro una fuente de La Falda

El Concejo Deliberante de la serrana ciudad de La Falda, Córdoba, ha resuelto bautizar con el nombre de Rosalía Castro una artística fuente ubicada en la avenida España de esa localidad, en homenaje a Galicia y a los esfuerzos de los emigrados de esa región llevados a cabo en la Argentina.

La noticia ha causado gran satisfacción en la colonia gallega de esa provincia mediterránea.

CONVOCOSE AL PREMIO "DANIEL CALZADO"

La Agrupación Gallega-Argentina Breogán, por intermedio de la Real Academia Gallega ha convocado al "Premio Periódico Daniel Calzado Poceiro", dotado este año con \$10.000 ley, el que fuera instituido por dicha entidad en memoria de su fundador y primer presidente.

Como es sabido el mencionado premio reviste carácter anual y el año pasado fue declarado desierto.

Podrán participar en el certamen todos aquellos escritores cuyos trabajos hayan sido publicados, en cualquier parte del mundo, en revistas y periódicos escritos en los idiomas gallego, portugués y castellano.

El ganador del premio será conocido el 25 de julio, Día Nacional de Galicia, de acuerdo con el dictamen que produzca el jurado que integran el presidente de la Real Academia Gallega y otros académicos de la misma.

FLORERIA "EL ROSEDAL" de FRANCISCO FERRAIUOLO E HIJOS

La mejor atención al menor precio en Flores y Plantas Naturales

Especialistas en Parques - Jardines y Terrazas

LA FLORERIA DE LA COLECTIVIDAD

Av. Vélez Sársfield 227 y 229 - Capital
Tel 23 8869 y 26 4381

"Casa Raimondi"

ARTICULOS PARA CABALLEROS

RIVADAVIA 2628/34

Tel. 47 - 6956

Beatriz Elena Ansedé de Sánchez

de Sánchez

ABOGADA

Avda. de Mayo 1111

Tel. 37-9001

ESPAÑA PARA TODOS EN 1976!



con pasajes familiares y las mejores facilidades de pago!!

ENCUENTRESE CON LOS SUYOS PARA LAS FESTIVIDADES REGIONALES

FIESTAS DE ESPAÑA
SALIDAS ARGENTINA-ESPAÑA



CIA. ESPAÑOLA DE TURISMO Y CARGA

EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO - RES. DN ST. N° 0592/73 - LEGAJO N° 0462

AV DE MAYO 1373 — TEL. 37-5571 Y 5614 — BUENOS AIRES

MADRID

A. JOSE ANTONIO 31
231-3838

BARCELONA

RAMBLA DE LAS FLORES 100
Tel. 218-8836

SANTIAGO DE COMPOSTELA

GRAL. FRANCO N° 5 - 59-3842

Despidióse a dos Buenos Amigos

En el restorán del Centro Orensano fue servida el día 9 de febrero una cena de despedida a los esposos Cayo Alfonso Reboreda y Josefa Leste, con motivo de su retorno a Galicia después de una estancia de dos meses en la Argentina que aprovecharon para visitar varias zonas del país, conjuntamente con sus familiares aquí radicados, y saludar a sus numerosas amistades residentes en Buenos Aires.

Acompañaron a los homenajeados en la cabecera de la mesa los presidentes del Centro Gallego y de la Asociación Gallega de Buenos Aires, señores Juan Manuel Pérez y Alvaro Campos, el ex-presidente de la primera entidad, señor Eduardo R. Sánchez Millares, los hermanos Alfonso Reboreda, José y Pilar, sus cuñados Regina Maquieira y Amador Barco Vila y la señora Teresa Almenara de Pérez.

En distintas mesas pudimos observar a distinguidas figuras de la colectividad, muchas de ellas nacidas en el Salnés, de donde son oriundos los Alfonso Reboreda. Así vimos a los señores Eduardo A. Pérez, Dr. Pedro F. Prado, Jesús Gato, Luis Fontoira, Alejandro Pazos, Victorino Ares Barcalla, Jesús Alonso Abuin, Jesús B. Rey, Valentín Fernández, Ramón Abuin, Manuel Rego, Manuel Otero, Julio H. Prego, Ernesto Mirayes, Julio y Manuel Fontán, Jesús P. Rey, Héctor López y Ramón Vázquez, todos ellos acompañados de sus esposas e hijos.

A los postres ofreció la demostración, en unas improvisadas palabras llenas de afecto, el señor Valentín Fernández, las que fueron agradecidas por el señor Cayo Alfonso Reboreda.

A cargo del señor Juan Manuel Pérez estuvo la entrega de ponchos y chalets a los homenajeados, como símbolo de la amistad y afecto con que aquí cuentan.

El retorno de estos queridos amigos se produjo por vía aérea el día 11 de febrero.

Comunicado de las Agrupaciones...

(Viene de la pág. 3)

mensuales para los menores, fue el resultado de un estudio practicado por sus integrantes sobre el estado económico-financiero de la Institución.

2º — Que sin entrar a discutir el acierto de dicha actitud, es indudable que fue intención de los firmantes que el resultado de dicho análisis se conciliara con los intereses de la entidad y de la masa social, atento la grave situación económica que vive el país, teniendo en cuenta fundamentalmente la repercusión que un mayor incremento en la cuota tendría sobre los socios de menores recursos económicos, pasibles por otra parte de descuentos por obras sociales.

3º — Que en modo alguno, como con intenciones poco claras pretende el comunicado de la Agrupación "Galicia", esa actitud implicó desautorizar la actuación que como directivos de la Institución cumplen brillantemente nuestros adherentes señores Alfredo Balter y Eugenio Sánchez Fraga, a quienes reiteramos nuestra solidaridad, apoyo y estímulo.

4º — Que mal podría significar desautorización nuestra decisión de votar los aumentos mencionados anteriormente, por cuanto de acuerdo a los estatutos del C.G. de Buenos Aires, la H. J. D., solamente propone modificaciones de la cuota social, siendo de competencia del Cuerpo de Representantes, resolver sobre los montos de la misma.

5º — Que rechazamos la inóclita imputación de "soslayamiento de los deberes fundamentales en aras de ninguna especulación electoralista ni menos partidista". Cabe recordar que en ningún momento a través de 38 años de vida "UNION GALLEGA", soslayó deber alguno, pues su actuación es cabal demostración del pleno cumplimiento de los elevados principios que motivaron su fundación y a ellos se ha mantenido fielmente sin especulación de ninguna índole, estando siempre al servicio del C.G. de Buenos Aires, demostrando sus hombres en las posiciones personales un desinterés digno de ser imitado.

6º — Que consideramos que la afirmación de que la H. J. D. mediante su propuesta procuró impedir la degradación y deterioro del C.G. de Buenos Aires, es notoriamente ambigua, por cuanto en caso de considerar la Agrupación "Galicia" que existen elementos que alientan tales propósitos, deberían darlos a conocer públi-

camente a la masa social para que de esa forma pudiera repudiarlos como se merecen.

7º — Que artificialmente pretende dicho comunicado provocar un conflicto de poderes en el C.G. de Buenos Aires, desconociendo totalmente las normas estatutarias de la entidad, a las cuales como representantes, nos hemos ajustado estrictamente.

8º — Que no podemos dejar de señalar la preocupación que nos provoca que el comunicado en cuestión, haya sido suscripto por quien, como Presidente del Cuerpo de Representantes, debió cuidar de no agravar injustamente a quienes le otorgaron el honor del cargo que ocupa; hubiera sido a no dudarlo de mejor tono, haber lucido una ecuanimidad e imparcialidad de la que lamentablemente ha demostrado carecer.

9º — Que expresamos nuestra solidaridad con la H. J. D., deseando mantener incólumes los vínculos con los bloques de representantes de las agrupaciones que integran la coalición gobernante y nuestra vocación permanente al servicio del máximo orgullo de Galicia en la emigración: el Centro Gallego de Buenos Aires.

PARTIDAS LEGALIZADAS

DE TODO EL MUNDO

TRADUCCIONES

LAVALLE 1368

Hay 44 empresas de Galicia entre las mayores de España

Importante noticia de cara al devenir económico gallego. De 1.500 grandes empresas españolas, cuarenta y cuatro en Galicia.

Cuatro de ellas muy importantes. Astano, Fenosa, Coren-Uteco, Friga. Después está Pescanova. Y también pesan en otros aspectos Citroën Hispania, Aluminios de Galicia, Bazán (hace el número treinta de la lista total), Petroliber (el 17), etc.

Sin embargo, como genuina gallega y por su especial significación, hemos de investigar a «Coren - Uteco», que según la nota oficial tiene 4.338 millones de capital y 759 personas en plantilla. (Quizá sea interesante saber que la provincia de Pontevedra tiene de esas cuarenta y cuatro empresas, veinticuatro. Coruña, catorce; Lugo, cuatro y Orense, solamente dos.

Y aquí está el motivo de su insolitez.

«Coren - Uteco» es una cooperativa. Y en Orense precisamente está la cuna del cooperativismo.

Hasta hace muy poco los cursos sobre cooperativismo estuvieron a cargo del PPO y de modo esporádico también al de Sindicatos. Pero hoy, también esta semana en Orense se han convocado cursos muy serios sobre cooperativismo a cargo del Centro de Educación Cooperativista de Galicia. Hay que tener como mínimo bachillerato superior para acceder a los cursos. Y también puede que convenga saber que don Eulogio Gómez Franqueira ha sido elegido presidente de la Federación de Cooperativas orensanas.

Como el cooperativismo parece ser que es una de las fuentes ideales para solucionar los problemas del campesinado ga-

llego, juntamente con otras, sin duda nos hemos puesto en contacto con el señor Gómez Franqueira.

Estas son sus respuestas a nuestras preguntas:

—¿A que se debe el éxito, señor Franqueira, de tener situada Coren - Uteco en ese puesto?

—Bueno, si es un éxito, creo que se debe al haber sabido conjugar el cooperativismo con el sentido empresarial que es, como usted sabe, una de las faltas mayores de Galicia y sobre todo en el campo. Las empresas minifundistas creo que no sirven, menos en el campo, de nada. Hay que hacerlas funcionar como grandes empresas. Hay que hacer a la gente comunitaria.

—Es decir, ¿que hay que crear empresas grandes? Pero, ¿cómo?

—Puede haber des tipos, pienso yo. Una juntando terrenos: Esto es difícil, pero muy útil, considerándola una sola empresa, distribuyendo el trabajo cooperativista y repartiendo luego.

Teniendo cada uno su explotación en casa, con un ganado igual, selecto y alimentado racionalmente, modernamente, como si fuera una sola explotación aunque sean veinte o treinta, hay un ahorro grandísimo de servicios que se montan centralizados. Los técnicos centralizados en servicios, a disposición de todos los cooperativistas pueden conseguir mayores calidades. En realidad vienen a trabajar como en una sola gran empresa. De este modo su sentido general.

—Un poco más claro...

—Quizá servirá para ejemplo. Se monta un centro general de ordeño en cada localidad cercana

—lo mismo que hay un lavadero en una zona para las señoras— y a él acuden todos los cooperativistas con sus vacas. La leche se filtra, se iguala, etc. En resumen: el éxito cooperativo está en la unidad y la exigencia, además del gran sentido empresarial.

—Ahora se va a montar un Centro de Educación Cooperativista en Orense.

—Sí, creo que es necesario y Sindicatos lo ha entendido bien. Hace falta el mando intermedio. Los primeros vaqueros que tuvimos aquí en la Cooperativa los trajimos de Valladolid, donde tienen pocas instalaciones pero grandes y los técnicos son precisos. Si nuestras cooperativas se montan bien en los locales hacen falta esos técnicos para que distribuyan el material, organicen los turnos, horarios, etc.

—En definitiva, ¿el éxito?

—Unidad dentro de la pluralidad y exigencia empresarial.

José Manuel Liaño Flores Elegido Alcalde Coruñés

Luego de una votación en la que se postularon para el cargo de Alcalde de La Coruña los señores Hervada y Liaño Flores, este último fue electo por mayoría de sufragios, para ese cargo.

El nuevo alcalde ocupó desde hace varios años un escaño en la corporación municipal coruñesa, siendo Teniente Alcalde de los señores Pérez Ardá y Hervada, precisamente este último derrotado en la elección. Asimismo fue procurador en Cortes y se lo considera dotado de una vocación de servicio y capacidad de trabajo sumamente alta por lo que se descuenta que su labor al frente del Ayuntamiento coruñés será de una efectividad positiva para los intereses herculinos.

El señor Liaño Flores nació en Lugo y desde hace mucho tiempo está radicado en la ciudad que lo acaba de consagrar como su primer regidor.

Calles y Plazas Coruñesas

Parece imposible que un tema que aparentemente no ofrece grandes posibilidades literarias pueda ser abocado con galanura y alta calidad, como lo hace Juan Naya Pérez, al tocar los antecedentes que trajeron como consecuencia los nombres de las calles y plazas de La Coruña, cosa que nos regala en un segundo tomo referido al nomeclator herculino.

Cronista Oficial de La Coruña, Juan Naya Pérez ha investigado en los anales de esa ciudad los antecedentes de las razones que dieron como consecuencia el bautismo de plazas y calles coruñesas. Su paciente labor permite mostrar algunos antecedentes que destruyen viejos criterios referidos a algunos nombres para establecer la verdadera realidad histórica desentrañando versiones erróneas que se tenían por auténticas. Todo ello realizado con una prosa galana y una amenidad que envuelve al lector hasta el final del libro.

Los que en adelante quieran conocer aspectos referidos a la historia de La Coruña, podrán encontrar en estos dos volúmenes de «Calles y Plazas Coruñesas», de Juan Naya, elementos valiosos que lo sumergirán en las epopeyas realizadas por los coruñeses a través de los tiempos.

IMPORTACION Y ELABORACION
CAFE Y TE "A LOS CHINOS"
Casa "LA CARIOCA"
CAMPOS Y CIA. S.A.C.I.F.I.
CALIDAD ☆ AROMA ☆ SABOR
Bucursal RIVADAVIA 3175 Tel 87 4255
MEXICO 4020 Tel 93 3358 y 97 0138

Fábrica de Paraguas y Sombrillas
Ventas por Mayor y Menor
Gómez Hermanos
TALLER DE COMPOSTURAS
MONTES DE OCA 49 - Av MITRE al 400
Tel. 201-0254 - Avellaneda

AGRUPACION BREOGAN
Pro Centro Gallego
Se dirige a sus adherentes y amigos a fin de si lo necesitan, pidan informes sobre asuntos relacionados con los fines de la misma. Serán bien asesorados
J. Directiva - Moreno 1949 - Tel. 48-0773

CASA BLANCO
SOC. DE RESP. LTDA.
FABRICA DE ROPA PARA TODO TRABAJO
JERONIMO SALGUERO 2599 Tel. 71-1496

CONFITERIA COPACABANA
Servicio de Lunch
● SANDWICHES ● MASAS ● POSTRES ● BOMBONES
RIVADAVIA 4413 Tel. 99-9544

"MELRICO"
Productos Integrales
Miel de Abejas Cereales Inflados
Melaza Negra de Caña Azúcar Negra
Germen de Trigo Cebada Tostada Molida
Arroz Integral Levadura de Cerveza
Porotos de Soja Extracto de Malta
Harina de Soja Sal Yodada
Leche Descremada Sal de Apio
Ventas por Mayor y Menor
BUENOS AIRES
SALTA 1901 Tel. 23-5723

INVIERTA SUS AHORROS Y GANE...!
DEPOSITE EN EL SERVICIO DE AHORRO Y PRESTAMO DEL CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES
Y SEA TITULAR DE UN PRESTAMO PARA SU VIVIENDA
VIAJES
REFACCION DE SU CASA

HIJOS DE EDUARDO PEREZ S.A.
HEP
COMPRAVENTA DE PANADERIAS
DESPACHOS DE PAN Y CONFITERIAS
PROPIEDADES
ALSINA 2919 T.E. 97-9285
97-7918 (8 Internos)
93-2338

Esquinas de Caldas

Caldas de Reis vuelve a renacer. El "Acuña" y el "Dávila" están cobrando actividad, casi como la que tenían en tiempos de María Guerrero. Los aguistas ya no son sólo los campesinos que quieren desreumarse. Pero los balnearios todavía no son rentables. La tradición balnearia se perdió y conquistarla de nuevo es tarea lenta, pausada. El "Acuña" —del recordado señor Domínguez, "el tío Carlos", que diría Borobó— ha modernizado sus instalaciones. El agua de las termas, antes de sumarse al cauce del Umia, anima una piscina climatizada natural. Si el "Acuña" está más cerca de Madrid, aquellas aguas —clorurado - bicarbonatado - sódicas - fluorurado - silicatado - litínico - sódicas y azoadas y muy radioactivas, que dice Otero Pedrayo— hubiesen acabado con la neurastenia de la gran ciudad. Pero en Caldas, sin que las inhalaciones constituyan moda, aquello aguanta por la misma razón que está allí. Ya saben que el "Acuña" ha sido obra de aquel prior de Sar y canónigo compostelano que se llamó don Pedro de Acuña y Malvar, que lo construyó en señal de agradecimiento por tanto bien como le hicieran las aguas a principios del siglo pasado. Si el balneario llegó hasta nuestros días, ha sido por el amor del inolvidable don Carlos Domínguez, que también era propietario de la vieja azucarera convertida ahora en granja de vacas.

Cuando Caldas era esplendor, sus balnearios lo animaban. Pero aquella "Belle Epoque" coincidió con la azucarera y la papelería. A pocos kilómetros del corazón de Caldas, en Segad, estaba la fábrica de papel de La Concepción que debió cerrar en los últimos años del siglo pasado. Pero al igual que las de la azucarera, ahí están todavía sus ruinas. El crecimiento de la Caldas actual está en la industria, principalmente en "Foresa", empresa que, por cierto cuando el desmadre de la contaminación el mocho del estropicio realizado por los fuegos acuáticos, como consecuencia de la falta de caudal del Umia. "Foresa" importa urea y metanol, que se utilizan en las fábricas de tableros. Otra in-

dustria importante es la de construcciones metálicas, de donde partió la iniciativa para la que se estableció en Bamio. Asimismo también tiene interés la industria de los derivados de los áridos. En un futuro inmediato contará con una planta de productos derivados de la leche, con sus torres de leche en polvo y leche e térlil.

Pero hasta ahora el núcleo urbano de Caldas conservó su cara de siempre, únicamente alterada por pequeños desafueros urbanísticos, como la ampliación de una casa al lado del edificio consistorial. Mantiene con especial amor en el centro del pueblo unas viejas palmeras y un par de hermosos magnolios, así como la robleada del campo de la feria. Todavía su calle real aparece con casas pequeñas y acopiadas. De la Caldas de siempre —que fue villa fuerte— casi todo está en pie. Pero en los últimos días se han derrumbado dos esquinas. Una de ellas, la del café Central, parada de tantos viajeros a la sombra de los magnolios. Pero, ¿qué se levantará sobre esos solares de las esquinas? Una de las esquinas cae sobre el Umia, frente al "Acuña". Y ambas están al borde de la carretera general, que es como la arteria principal del pueblo. Lo que cabe desear es que sobre esos solares se levanten dos edificios dignos, con fachadas nobles. A Caldas hay que desearle que el renacimiento que vive, no venga a asfixiar su urbanismo característico. Es una villa que tiene bien para donde crecer, sin necesidad de romper la armonía del conjunto. Si hubo hombres que han tenido la gracia de aprovechar un molino para hacer una deliciosa taberna, que no haya otros hombres capaces de torturar un conjunto arquitectónico con unos edificios horribrosos y cargados de colorines.

En muchos pueblos los atentados urbanísticos comenzaron por las esquinas. Ahora le está tocando el turno a las esquinas de Caldas. Pero que sea para bien.

COUSELO

Se ha publicado en Galicia "As cruces de pedra na Galiza"

ORENSE. — Una publicación importante dentro del fondo editorial gallego acaba de aparecer en el mercado del libro. Se trata de "As cruces de pedra na Galiza", de Alfonso R. Castelao. El libro es un extenso estudio de Castelao sobre las cruces, que según el mismo Castelao explica, tuvo su origen al producirse el ingreso del autor en el "Seminario de Estudios Gallegos" y querer este "merescer algún trabajo especial a garimosa acollida que todos me dispersaron". Buscando un tema para este trabajo, Castelao se decidió por los cruceiros; "nos que descubrim un aspecto da nosa arte popular aínda non estimado como cousa importante" explica el escritor. Más tarde no solo los cruceiros sino también las cruces de piedra que rematan las iglesias, las fuentes, los portales y los megalitos, pasaron a ser objeto de su estudio que se hizo extensivo a contar de 282 páginas en las que se incluyen 74 láminas de dibujos éstas y otras formas semejantes. La edición que acaba de ver la luz, realizados por el autor además de una extensa bibliografía sobre el tema en varios idiomas.

Las últimas páginas del libro contienen un esquema en inglés del trabajo de Castelao realizado por Eduardo Blanco Amor. El trabajo de Castelao comprende: cruces precristianas, primeras cruces cristianas en Galicia, la cristalización de los horreos, la cristalización de los miliarios, etc., así como distintos temas tratados en las cruces de piedra; el pecado original, el crucificado, la Virgen María y otros.

La primera edición facsimil de "As cruces de pedra na Galiza", vio la luz en Buenos Aires en 1950, la edición española realizada por Akal, reduce un poco la de Buenos Aires. Castelao invirtió 10 años en este estudio para el que anteriormente, estudió las cruces de Irlanda, Escocia y realizó viajes a Portugal y Bretaña con el mismo fin.

MULTA Y PRISION POR DESACATO AL DIRECTOR DE UN DIARIO ORENSANO

ORENSE. — El Juzgado de Instrucción número Dos de Orense ha dictado sentencia condenando al director del diario local "La

Región", don Alejandro Outeiriño Rodríguez, como autor responsable de un delito de desacato a la pena de dos meses de arresto mayor, multa de 10.000 pesetas y accesorias. Dio lugar al juicio y a la citada sentencia la publicación en el diario "La Región" el día 15 de enero del presente año de unos comentarios sobre la actuación del entonces presidente de la Diputación Provincial y Consejo de la Caja de Ahorros, don Eduardo Olano Gurrirán, en un momento, según se expresa en los hechos probados de esta sentencia, en que la Caja de Ahorros orensana "procedía a la regularización de determinados créditos entre los cuales se adeudaba por la empresa editora de "La Región" más de 40 millones de pesetas a la citada entidad crediticia".

Otro considerando de la sentencia señala que "sin desconocer que la Prensa ha de tener como una de sus misiones fundamentales el derecho a la crítica se fundamenta la segura garantía y libertad de los ciudadanos. Dicha libertad de crítica tiene sustancial y fundamentalmente como límites las relaciones de convivencia social y mutua consideración, que al ser rebasadas convierten la crítica en insulto y la censura en difamación".

De fuentes bien informadas se sabe que contra esta sentencia han recurrido ambas partes.

Humorismo gallego

—¿Hacia dónde debe caminar el humorismo gallego?

—Los humoristas gráficos gallegos tenemos la obligación de mantener a la línea tradicional del humor creado por Castelao que tuvo continuación en Maside y Cebreiro. Esto es, tenemos que hacer humor auténticamente gallego.

—¿Cómo?

—Cada cual tiene que buscar su camino. Te puedo decir cual es el mío. Hace años publicaba unos dibujos muy modernos y muy audaces, pero que nada tenían de gallegos. Lógicamente eran dibujos "codornicescos" porque estaba influenciado por esos estupendos dibujantes de "La Codorniz". Entonces me di cuenta de que no existía una verdadera simbiosis entre el texto (que era auténticamente gallego), y la

ilustración. Así que un día, después de llevar publicando varios años, empecé de nuevo con toda humildad a estudiar a Castelao y rehice mi estilo para tratar de seguir el camino de cara a un auténtico humorista gallego.

Siro comienza de nuevo todos los días, por lo que a Castelao se refiere. Son muchas las charlas y comentarios que a tan ilustre galleguista le viene dedicando sobre todo en este año en que se cumple el veinticinco aniversario de su muerte. Siro, pese a sus treinta y un años, ha estudiado profundamente al Castelao humorista, dibujante, literato y político. Y como Castelao, y otros muchos gallegos, busca lo mejor para su tierra mediante una intensificación en el cultivo de sus propios valores.

José R. Vilamor

HABLA SIRO, EL MEJOR HUMORISTA GALLEGO DEL AÑO

NO ABANDONARIA GALICIA BAJO NINGUN CONCEPTO

—A pesar de que no creo demasiado en estas cosas, es muy satisfactorio para mí, el pensar que un grupo de periodistas gallegos residentes en Madrid, me hayan elegido humorista gallego del año, pese a ejercer en un periódico regional y no estar dedicado a esto en exclusiva".

—¿Cuando tuviste la primera noticia?

—Al leer la prensa por la mañana. Me cogió totalmente de sorpresa.

—Siro, en una lista en la que figuran nombres como los de Pío Cabanillas, Becerra de Irímo, Otero Pedrayo, etc., ¿supone esto algún cambio, algún proyecto?

—En absoluto. No veo exactamente hacia donde apuntas. Muy sencillo. La elección lleva

consigo un reconocimiento y una valoración de tu trabajo como humorista a nivel nacional.

—¿Si alguien te llamase para una colaboración de este ámbito estarías dispuesto a irte?

—Me debo totalmente a Galicia. No me iría de mi tierra por ningún concepto.

Dedicación plena

—¿Has pensado alguna vez en tu dedicación plena en este campo?

—Si aquí los cauces de expresión fuesen más amplios, me refiero por ejemplo a una revista de humor o a cualquier otro medio de este tipo, o que el mismo periódico me necesitase con una mayor entrega y dedicación, sin

duda alguna estaría dispuesto a hacerlo.

—Te han elegido, ¿por qué?

—No lo sé. Me gustaría que fuese por los dibujos que hago con objeto de concienciar a mi pueblo, pero pienso que lo que más habrá influido serían, sin duda, los chistes políticos de interés nacional.

—¿Es ésta la mayor satisfacción de tu labor en la prensa?

—Hombre, me encuentro muy satisfecho de haber sido, junto con Carlos Casares, creador de un espacio de política internacional en el idioma gallego, que durante largo tiempo apareció en "La Región" de Orense con el título de "Con esta lupa". Y otro tanto puedo decir de haber sido el pro-

CASA SIERRA LA MEJOR COCHERIA

Desde cualquier distancia y hora ... un llamado telefónico... y un empleado a su disposición única y exclusiva

concesionaria de los servicios fúnebres del CENTRO GALLEGO de Buenos Aires

FEDERICO LACROZE 4168
Tel. 54 - 7000 y 9000

CALLAO 228
Tel. 40 - 9110 y 6517

COMIAN MARISCOS LOS PRIMITIVOS POBLADORES DE LA ACTUAL GALICIA

En la playa del Molino, de Camposancos, a tres kilómetros de La Guardia, existe un hotel que se llena cada verano de madrileños. Pequeños comerciantes de la capital que se desplazan allí con sus familias llevando consigo ese aire de frívola simpatía que caracteriza a los madrileños en grupo. Vienen en busca del marisco y de la buena comida y se dan largos baños de sol y de arena, pues el agua del mar la encuentran demasiado fría para sus cuerpos mesetarios. Se tocan la cabeza con gorritas blancas de golf que no acaba de imprimirles el aire deportivo que se supone pretenden, mientras ellas despliegan en la playa las "gangas encontradas en los grandes almacenes: parasoles de co-

lorines, sillas plegables, flotadores de plástico, pelotas y aletas de goma para los niños... Como viven en grupo, permanecen durante las vacaciones con la mente puesta en Madrid y pocas veces levantan la mirada más allá del círculo de gentes entre las que viven o más allá de las fuentes de marisco de las que se sirven.

Si levantasen la mirada, verían el perfil del monte al pie del que residen, el monte de Santa Tecla, que encierra entre sus pinos y eucaliptos el misterio de una citanía habitada durante miles de años y que desde la playa se ve a menudo idealizada por el cenital de niebla que cubre el monte. UN PASADO REMOTO

Porque resulta que esta colonia de veraneantes madrileños se

asienta sobre lugares y huellas de un pasado remoto donde vivieron —como en las gándaras de Burdión— los primeros pobladores de Galicia. En esta playa del Molino, entre las rocas, se encuentran con facilidad piedras talladas de la cultura que los arqueólogos ibéricos llaman "asturiense", por haberse encontrado en Asturias por primera vez, y los arqueólogos extranjeros llaman "epipaleolítico", correspondiente a la transición entre el paleolítico superior y el neolítico es decir, de un periodo de tiempo que va del 8.000 al 5.000 antes de Jesucristo, cuando quedaban todavía bisontes y renos en la península, empezaban a retirarse los hielos que cubrían el norte de Europa e Inglaterra estaba unida al continente por lo que hoy son los Países Bajos. Estas piedras se encuentran también en las playas vecinas de Portugal, sobre todo en la zona comprendida entre Vila Praia de Ancora y Viana do Castelo. Algunos de estos cantos rodados y tallados pueden verse en las vitrinas del Museo de Santa Tecla en lo alto del monte, pero no hace falta subir hasta allí para encontrarlas, pues los caminos que bajan del monte a Camposancos están llenos de piedras talladas y en la playa del Molino se cogen con la mano con solo rebuscar un poco. La mayoría de las piedras son "raspadores", utilizadas para arrancar los mariscos de las rocas, ya que estas poblaciones del asturiense se alimentaban con preferencia de mariscos roqueros.

Piedras en forma de Guitarra

Hay también piedras en forma de caja de guitarra —llamadas aquí "poutadas" y que se empleaban para dar peso a las líneas y redes de pesca— y microlitos de sílex de borde afilado para el mismo fin de extraer el marisco de las rocas. Estas poblaciones son sin duda anteriores a la llamada cultura de los castros que tuvo su auge en la Edad del Hierro, varios milenios después, pero la costumbre de alimentarse de mariscos roqueros debió prolongarse a través de los siglos en estos parajes porque en lo alto del Tecla apareció un depósito de conchas de mariscos, en plena citanía. Sin embargo la población más antigua del monte aparece en el barrio de Camposancos llamado de Saa, estación paleolítica excavada y estudiada por jesuitas portuguesas de un colegio que hubo aquí muchos años, en el lugar del Pasaje.

También aquí apareció un "concheiro" o koekemöndinggen —palabra escandinava que significa "útiles de cocina"— y que caracteriza a esta cultura pobre de comedores de mariscos de finales del paleolítico, que se extendió por todas las costas del Atlántico europeo y Escandinavia, cuando desaparecieron de allá los hielos de la última glaciación.

"Pesqueiras" y un menhir al pie del Monte

Buscando las piedras talladas entre las rocas de la playa, notamos la existencia de unos semicírculos a la orilla del mar, formados por piedras irregulares de altura media de un metro, o poco más, que a primera vista parecen colocadas allí por la naturaleza pero que desde alguna distancia se ve que forman semicírculos perfectos y que fueron colocadas por el hombre. El diámetro de estos semicírculos no debe pasar de cuarenta o cincuenta metros. Hablando luego con las gentes de Camposancos nos enteramos que estos semicírculos se llaman "pesqueiras" o pesquerías y que están allí desde tiempo inmemorial. Han sido utilizados para la pesca de sollas y mariscos hasta principio de este siglo y cada pesquería —son tres— era explotada por una familia de la aldea. El hecho de que los raspadores, poutadas y microlitos de sílex se encuentran con profusión precisamente dentro de estas pesquerías, hace pensar que son contemporáneas de estos objetos. Es decir, que probablemente lleven ahí diez mil años.

A pie por los caminos de Camposancos, hemos encontrado también, a la orilla de la carretera que contornea el monte, frente al mar abierto y próximo a la fábrica de uralita, una piedra enhiesta de color blancuzco, de altura de tres o cuatro metros, que creemos se trata de un menhir. Las gentes le llaman "o marco da picota" y pudo haber sido un menhir que haya servido luego de picota en los bárbaros siglos medievales. Está al borde de un camino que baja de la citanía al mar, cruzando la actual carretera asfaltada. Siguiendo hacia el mar por este camino, hemos visto también grabada en una piedra de las que sirven de calzada, una cruz con un pequeño círculo en la parte inferior. Lo que parece un signo cristiano, pudiera no serlo, pues entre los petroglifos de Campo Lameiro —Lérez arriba— se encuentran también estas cruces entre representaciones gráficas muy anteriores al cristianismo.

El nombre de Camposancos

Los eruditos locales aseguran que el nombre de Camposancos se compone de la partícula "ancos" —derivada del latín a través del galaico-portugués— que significa codo: Camposancos sería pues "campos en codo". Sin embargo la partícula parece unida a nombres de montes o sierras en otros lugares de Galicia, como la sierra de Ancares y el monte Ancos, en Jubia. Si esta partícula significase monte o altura —como se puede sospechar— resultaría que monte Ancos sería una redundancia resultante de emplear dos idiomas distintos. Pero estas redundancias se dan también en otros casos en la toponimia pe-

ninsular. Duero es una palabra celta que significa río y sin embargo se dice "río Duero". Arán significa valle en eúskaro y se dice también "valle de Arán". Quizá Camposancos signifique simplemente "campos del monte" y allí están todavía los campos del monte de Santa Tecla o Tegra, próximos al mar, enmarcados por largos muros de piedra, o "valos", como se dice en gallego. Estos "valos", aunque reconstruidos muchas veces, están probablemente ahí desde que el castro, o citanía, estuvo habitado, porque siempre hemos pensado que la mayoría de los muros de piedra que se ven entre los bosques de Galicia son del tiempo de los castros.

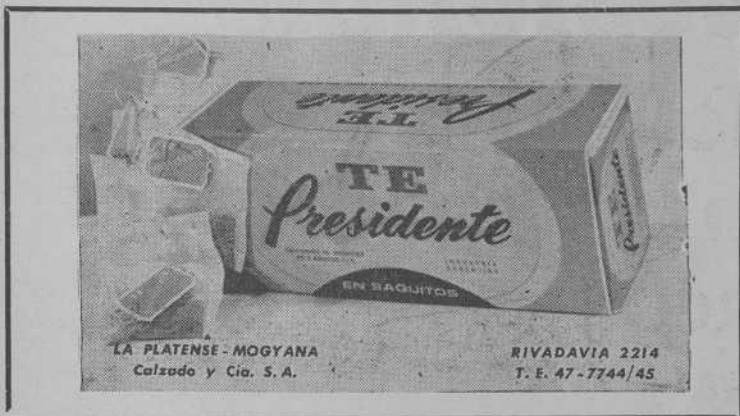
"Valos" se ven también en Irlanda, Gales y Bretaña: dentro de la península se ven en las zonas en que hubo castros y en la misma proporción al número de castros de cada zona. Así, además de en Galicia y norte de Portugal, núcleo de la cultura de los castros, aparecen "valos" en Asturias, Zamora, Salamanca, Avila y Segovia, donde también irradió la cultura castreña.

Un Miliario Romano

Diremos por último que en el kilómetro dos de la carretera de La Guardia a Tuy, en el lugar llamado "Pias" y debajo mismo del indicador de carretera de este lugar, existe un gran rollo de piedra que quizá sea un miliario romano de la "vía Antonina per loca marítima", al menos es muy parecido a otro que se encuentra en el claustro de la catedral de Braga y, en el que son legibles las letras latinas de la dedicatoria a Caesar Augustus, Imperator".

Contemplando de noche la desembocadura del Miño, con las luces de Seixas, Caminha y Moleto allá enfrente y el reguero de luz en movimiento del faro portugués de Montedor, nos inquieta y atrae al mismo tiempo los misterios que oculta esta faz del Miño habitada por el hombre desde tiempos remotos. A uno y otro lado del río, desde Tuy y Valença, se puede decir que todos los montes son castros, empezando por el Aloya de Tuy, que Schulten identifica con el Monte Medullo, y siguiendo por los castros de Orrás, Amorín, Eiras, Goyán, El Rosal y ese otro monte próximo a La Guardia de nombre sugestivo: Cividanes, heterónimo corriente en Portugal del término "citanía" y que se integra con el monte Terroso y los de Oya y La Valga, en esta orla de castros que a la otra orilla del Miño cuenta con los de Vilanova da Cerveira, Seixas, Vilar de Mouras, Praia de Ancora y, ya en la costa atlántica, se prolonga con los castros de Afife, Santa Luzia y la cívidade de Bagunte, en Vila do Conde.

Luis Otaduy Guerreiro



BRIGANTIUM

J. ALFONSO REBOREDA Y CIA. S.A.C.I.A.

FABRICA DE CINTURONES

PARA

HOMBRES, JOVENES Y NIÑOS

Estero Bellaco 7141/43 T.E. 641-7204/1913

CASA POZA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

NUEVAMENTE EN SU ANTIGUO LOCAL

PRECIOS ESPECIALES

Descuentos únicos a Sociedades y Colectividad Española

JOSE POZA

TRIUNVIRATO 4485

TEL. 51-7648



MAS GRANDES

MAS RICOS

¡ESTAN PARA COMERSELOS

LUVA S.A.

FUTURA
FALCON DE LUXE
FALCON STANDARD

• FORD •

GRANDES FACILIDADES
ENTREGA INMEDIATA

LAS ESQUINAS MAS FORDmidables de Bs. As.

Cada unidad se pone a prueba en nuestros grandes talleres propios de 7.000 m2. en Estados Unidos 3300 esquina Loria

CORDOBA y CALLAO
Tel. 44-4070 y 4665

CAMION F-350
PICK-UP F 100
Camión F-600

A.SINA Esq LIMA
Tel. 37-5670

ESPAÑA LO ESPERA

Su familia también...

no espere más...

Viaje de Romería en la

CARAVANA ESPAÑOLA

A PRECIOS MUY ECONOMICOS PARA EL

Año Santo Compostelano

SALIDAS EN AVION

ABRIL 15 y 20 - MAYO 14 y 24 - JUNIO 5, 10, 15 y 25 - JULIO 3, 8, 14 y 20 - AGOSTO 5 y 16

SALIDAS EN BARCO

CABO SAN ROQUE 8 de MAYO

**CREDITOS FAMILIARES
TODO EN CUOTAS MENSUALES
FIJAS E INAMOVIBLES**

Y SI UD. NO PUEDE VIAJAR AHORA INVITE A SUS PADRES A BUENOS AIRES, TRAIGALOS EN LA CARAVANA ESPAÑOLA QUE SALE DE MADRID EL 14 DE JULIO Y 20 DE DICIEMBRE

Excursiones por España y toda Europa

Alquiler de automóviles - Hoteles - Partidas legalizadas

ARGENTINA MARAVILLOSA

CONOZCALA CON NOSOTROS

INOLVIDABLES VIAJES CON SALIDAS GARANTIZADAS TODO EL AÑO
CATARATAS - IGUAZU - CORDOBA - MENDOZA - BARILOCHE - PATAGONIA - NORTE

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD
AUTORIZADA POR D.N.S.T. LEGAJO 15

Belgrano 1824

T.E. 38 - 3522 y 4328

Ce
Arg
Suc.

Franchise Pagado
Concesión 31